

AGREEMENT: 2020 IMMAF WORLD CHAMPIONSHIPS

«02» April 2020.

IMMAF World Championships 2020.

This Agreement sets out the principal terms and conditions on and subject to which the **International Mixed Martial Arts Federation (the IMMAF)** grants certain services to the **Kazakh National Public Union of Mixed Martial Arts [MMA] Federation (Organiser)**, and the Organiser accepts corresponding obligations, under which the Organiser will host and stage the IMMAF 2020 World Championships in the Arena of Martial Arts Palace “Jekpe-Jek”, Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan, in the manner and terms set forth in this Agreement (**Championships**).

1. Interpretation

1.1 For the purposes of this Agreement, the following definitions and rules of interpretation shall apply:

1.1.1 **Designation** means the designation «IMMAF 2020 World Championships Kazakhstan».

1.1.2 **Group** means in relation to a company, that company, any subsidiary or holding company from time to time of that company, and any subsidiary from time to time of a holding company of that company;

1.1.3 **Group Company** means in relation to a company, any member of its Group; and

1.1.4 **Month** means a calendar month.

1.1.5 The **Championships** means the IMMAF 2020 World Championships.

1.2 A **Person** includes a natural person, corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality).

1.3 A reference to a **holding company** or a **subsidiary** means a holding company or a subsidiary (as the case may be) as defined in section 1159 of the Companies Act 2006 and a company shall be treated, for the purposes only of the membership requirement contained in sections 1159(1)(b) and (c), as a member of another company even if its shares in that other

СОГЛАШЕНИЕ: ЧЕМПИОНАТ МИРА IMMAF 2020

«02» Апрель 2020.

Чемпионат МИРА IMMAF 2020.

В настоящем Соглашении излагаются основные условия, в отношении которых **Международная федерация смешанных боевых искусств (IMMAF)** предоставляет определенные услуги **РОО «Казахстанская объединенная федерация смешанного боевого единоборства ММА» (Организатор)**, и Организатор принимает соответствующие обязательства, в соответствии с которыми Организатор будет принимать и проводить Чемпионат Мира IMMAF 2020 на арене Дворца Единоборств «Жекпе-Жек», Республика Казахстан, город Нур-Султан, в порядке и сроки, указанные в настоящем Соглашении (**Чемпионат**).

1. Интерпретация

1.1 Для целей настоящего Соглашения применяются следующие определения и правила толкования:

1.1.1 **Название** означает название «IMMAF 2020 World Championships Kazakhstan».

1.1.2 **Группа** означает в отношении компании, эту компанию, любую дочернюю или холдинговую компанию время от времени в этой компании и любой дочерней компании этой компании;

1.1.3 **Компания группы** означает в отношении компании, любого участника этой Группы; и

1.1.4 **Месяц** означает календарный месяц.

1.1.5. **Чемпионат** означает Чемпионат Мира IMMAF 2020.

1.2 **Лицо** включает физическое лицо, корпоративный или не инкорпорированный орган (независимо от того, имеет ли оно отдельную правосубъектность или нет).

1.3 Ссылка на **холдинговую компанию** или **дочернюю** компанию означает холдинговую компанию или дочернюю компанию (В зависимости от обстоятельств), как определено в статье 1159 Закона о компаниях 2006 года, и компания должна рассматриваться только для

company are registered in the name of (a) another person (or its nominee) by way of security or in connection with the taking of security, or (b) its nominee. In the case of a limited liability partnership which is a subsidiary of a company or another limited liability partnership, section 1159 of the Companies Act 2006 shall be amended so that: (a) references in sections 1159(1)(a) and (c) to voting rights are to the members' rights to vote on all or substantially all matters which are decided by a vote of the members of the limited liability partnership; and (b) the reference in section 1159(1)(b) to the right to appoint or remove a majority of its board of directors is to the right to appoint or remove members holding a majority of the voting rights.

1.4 A reference to a **company** shall include any company, corporation or other body corporate, wherever and however incorporated or established.

1.5 A reference to **writing** or **written** includes fax and email.

1.6 Unless the context otherwise requires, words in the singular shall include the plural and in the plural shall include the singular.

1.7 Any words following the terms **including, include, in particular, for example** or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words, description, definition, phrase or term preceding those terms.

1.8 Any obligation on a party not to do something includes an obligation not to allow that thing to be done.

2. Payment

2.1 If the Fee or the Additional Fee attract value added tax or any other equivalent tax or duty,

целей требования о членстве, содержащегося в статье 1159(1) (b) и (c), как член другой компании, даже если ее акции в этой другой компании зарегистрированы от имени А) другое лицо (или его номинант) посредством обеспечения или в связи с взятием обеспечения, или б) его номинант. В случае партнерства с ограниченной ответственностью, которое является дочерней компанией компании или другим партнерством с ограниченной ответственностью, в статью 1159 Закона о компаниях 2006 года вносятся изменения, в соответствии с которыми: (А) ссылки в статье 1159 (1) (a) и (c) на право голоса относятся к праву участников голосовать по всем или по существу всем вопросам, которые решаются путем голосования членов товарищества с ограниченной ответственностью; И (b) ссылка в статье 1159 (1) (b) на право назначения или отстранения от должности большинства членов его совета директоров является правом назначения или отстранения от должности членов, обладающих большинством избирательных прав.

1.4 Ссылка на **компанию** включает любую компанию, корпорацию или иное юридическое лицо, где бы и как бы они не были учреждены или учреждены.

1.5 Ссылка на **письменную** или **письменную форму** включает факс и электронную почту.

1.6 Если контекст не требует иного, слова в единственном числе включают множественное число и во множественном числе включают единственное число.

1.7 Любые слова, следующие за терминами такие как: **включая, в частности, например,** или любое подобное выражение, обозначают порядок и способ оформления текста и не должны ограничивать смысл слов, описания, определения, фразы или термина, предшествующего этим словам.

1.8 Любое обязательство стороны не делать что-либо включает обязательство не допускать этого.

2. Оплата

2.1 Если стоимость услуг обязывают начислять налог на добавленную стоимость или любой другой эквивалентный налог или пошлину, Организатор выплачивает ИММАФ дополнительную сумму, эквивалентную такому налогу.

the Organiser shall pay an additional sum equivalent to such tax to the IMMAF.

2.2 The IMMAF shall be entitled to terminate this Agreement if payment of the Fee or the Additional Fee or the Grant has not been received in cleared funds in the IMMAF account within 7 days of its due date.

2.3 The IMMAF shall be entitled to retain any fees generated from athlete/fighter registration through the MyNextMatch portal on account of the Additional Rights Fee or any sums due under clause 2.4, until such time as the quantification of the same is known and agreed. At such time, the parties shall agree what if any sums are due to the Organiser and the IMMAF shall pay the same following such agreement.

2.4 Kazakh National Public Union of Mixed Martial Arts [MMA] Federation. agrees to pay a Fee payment to IMMAF of **2,500,000 (Two million five hundred thousand) US Dollars**. This amount must be paid in four tranches.

The first tranche in the amount of **250,000 (two hundred and fifty thousand) US Dollars** shall be paid by the basis of the Invoice within 10 (ten) business days from the date of signing this Agreement., second tranche of **250,000 (two hundred and fifty thousand) US Dollars** shall be paid by the Organizer on the basis of the Invoice no later than 26 of May 2020, third tranche of **1,000,000 (one million) US Dollars** shall be on the basis of the Invoice, before start date of the World Cup of 2020, fourth tranche of **1,000,000 (one million) US Dollars** shall be paid no later than 31 December 2020.

2.5. The terms and amounts of payment of tranches (Payments for the Fee to hold the Championship) under this Agreement may be changed by the Parties by signing the Additional Agreement, in case of Force Majeure circumstances, according to Article 16 of this Agreement.

2.6. In case the state body of the Republic of Kazakhstan makes a decision on impossibility of carrying out the World Cup, notwithstanding the terms of article 16 of this contract, IMMAF undertakes to return 100% of paid to Kazakh National Public Union of Mixed Martial Arts [MMA]

2.2. IMMAF имеет право расторгнуть настоящее Соглашение, если оплата, или Субсидии не были получены на счет IMMAF в течение 7 дней после установленной даты платежа.

2.3 IMMAF имеет право удерживать любые сборы, полученные в результате регистрации спортсмена/бойца через портал MyNextMatch, за счет Дополнительных прав или любых сумм, причитающихся в соответствии с пунктом 2.4, до тех пор, пока их количественная оценка не будет известна и согласована. В это же время стороны договариваются о том, что, если какие-либо суммы причитаются Организатору, то IMMAF выплачивает эти суммы в соответствии с Соглашением.

2.4 РОО «Казакстанская объединенная федерация смешанного боевого единоборства MMA» соглашается выплатить IMMAF стоимость услуг проведения Чемпионата в размере **2 500 000 (Два миллиона пятьсот тысяч) Долларов США**. Эта сумма должна быть выплачена четырьмя траншами на расчетный счет IMMAF, указанный в настоящем Соглашении.

Первый транш в размере **250 000 (Двести пятьдесят тысяч) Долларов США** оплачивается Организатором на основании Инвойса, в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты подписания настоящего Соглашения.

Второй транш **250 000 (Двести пятьдесят тысяч) Долларов США** оплачивается Организатором на основании Инвойса не позднее «26» мая 2020 года.

Третий транш **1 000 000 (Один миллион) Долларов США** оплачивается Организатором на основании Инвойса, до даты начала Чемпионата Мира 2020.

Четвертый транш **1 000 000 (Один миллион) Долларов США** оплачивается Организатором на основании Инвойса после проведения Чемпионат мира 2020, в срок не позднее «31» декабря 2020 г.

2.5. Сроки и суммы оплаты траншей (стоимость услуг проведения Чемпионата) по настоящему Соглашению могут быть изменены Сторонами посредством подписания Дополнительного соглашения, в случае возникновения Форс-мажорных обстоятельств, согласно статьи 16 настоящего Соглашения.

2.6. В случае если государственным органом Республики Казахстан будет принято решение о невозможности проведения Чемпионата Мира, не взирая на условия статьи 16 настоящего договора, IMMAF обязуется вернуть 100% выплаченных РОО «Казакстанская объединенная федерация

<p>Federation within 30 days from the date of such decision. This condition cannot be considered force majeure and is applied imperatively.</p> <p>3. Delivery of the Event</p> <p>3.1 The Organizer has the right to hold the Championship in the last week of October 2020, taking into account the relevant obligations.</p> <p>3.2 The Organiser provides carrying out the Championship on the arena of the Martial Arts Palace “Jekpe-Jek”, the Republic of Kazakhstan, the city of Nur-Sultan.</p> <p>3.3 The Organiser warrants that, on the days of the Championships, the Venue shall be suitable to host the Championships featuring 700 athletes and coaches.</p> <p>3.4 The Organiser shall deliver the Championships in accordance with a detailed Championships Handbook (Handbook), which will be prepared, provided and updated by the IMMAF from time to time. There will be no changes within the handbook without the prior approval of the Organiser</p> <p>3.5 The IMMAF shall be entitled to terminate this Agreement on one (1) months written notice if it reasonably believes that the Organiser will be unable or unwilling to deliver any of the Championships.</p> <p>3.6 The IMMAF shall be entitled to terminate this agreement on written notice given at any time if IMMAF reasonably believes that the Organiser is likely to be unable to deliver the Championships in accordance with the terms of this Agreement or is acting in a manner inconsistent with the aims, objectives and/or values of IMMAF.</p> <p>3.7 The Organiser shall exercise all of its rights and perform all of its obligations under this agreement in accordance with the Handbook, with the reasonable instructions of the IMMAF and with any other documents, which the IMMAF specify from time to time.</p>	<p>смешанного боевого единоборства ММА» сумм в течении 30 дней с даты принятия такого решения. Данное условие не может быть рассмотрено как форс-мажорное и применяется императивно.</p> <p>3. Проведение Мероприятия</p> <p>3.1 Организатор имеет право с учетом соответствующих обязательств провести Чемпионат в последнюю неделю октября 2020 года.</p> <p>3.2 Организатор обеспечивает проведение Чемпионата на арене Дворца Единоборств «Жекпе-Жек», Республика Казахстан, город Нур-Султан.</p> <p>3.3 Организатор гарантирует, что в дни проведения Чемпионата Место проведения будет подходящим для проведения Чемпионата с участием 700 спортсменов и тренеров.</p> <p>3.4 Организатор проводит Чемпионат в соответствии с подробным Руководством по Чемпионату (Руководство), которое готовится, предоставляется и периодически обновляется IMMAF. В руководстве не будет никаких изменений без предварительного согласия Организатора.</p> <p>3.5 IMMAF имеет право расторгнуть настоящее Соглашение в течении 1 (одного) месяца по письменному уведомлению, если она обоснованно считает, что Организатор не сможет или откажется проводить Чемпионат.</p> <p>3.6 IMMAF должен быть наделен правом расторгнуть настоящее Соглашение по письменному уведомлению, предоставленному в любое время, если IMMAF обоснованно будет полагать, что Организатор будет неспособен провести Чемпионат в соответствии с условиями настоящего Соглашения или будет действовать способом, несовместимым с целями, целями и/или ценностями IMMAF.</p> <p>3.7 Организатор осуществляет все свои права и все свои обязательства по настоящему Соглашению в соответствии с Руководством, утвержденными инструкциями IMMAF и любыми другими документами, на которые ссылается IMMAF.</p>
---	--

<p>3.8 The Organiser shall exercise all of its rights and perform all of its obligations under this agreement in full co-operation with the Organiser and any other third party specified by the IMMAF from time to time.</p> <p>4. Operating Costs</p> <p>4.1 The Organiser shall deliver the Championships in accordance with the detailed budget agreed between the parties (Budget) Taking into consideration the region features of carrying out the Championship. Separate Annex to the Agreement.</p> <p>4.2 The Organiser shall be responsible for 100% of the operating costs for the Championships (Operating Costs).</p> <p>4.3 The IMMAF shall be entitled to terminate this Agreement on written notice if it reasonably believes that there has been or will be any deviation from the Budget.</p> <p>5. Organising Committee</p> <p>5.1 Within 30 days of the conclusion of this Agreement, the Organizer shall establish a working group of representatives of the Organizer and IMMAF. The list of members of the working group will be agreed upon and approved by the parties in the Annex to the Agreement (Organizing Committee). The Organizing Committee will be responsible for the organization and holding of the Championship.</p> <p>5.2 The Organizing Committee shall include:</p> <p>5.2.1 Ten Valikhan, Alistair Pettitt and Isobel Carnwarth; and</p> <p>5.2.2 the CEO of the Mixed Martial Arts Federation Mr Densign White.</p> <p>The IMMAF shall be entitled to terminate this agreement if clause 5.2 above is at any time not complied with.</p> <p>5.3 The Organising Committee shall have regular (and not less than monthly) meetings (Progress Meetings) and following each Progress Meeting shall provide the IMMAF with updates on the</p>	<p>3.8 Организатор осуществляет все свои права и все свои обязательства по настоящему Соглашению в полном сотрудничестве с любой другой третьей стороной, которую может указать IMMAF время от времени.</p> <p>4. Эксплуатационные расходы</p> <p>4.1 Организатор проводит Чемпионат в соответствии с подробным бюджетом, согласованным между сторонами (Бюджет), с учетом региона проведения Чемпионата. Отдельное приложение к Соглашению.</p> <p>4.2 Организатор несет 100% ответственность за эксплуатационные расходы Чемпионата (Эксплуатационные расходы).</p> <p>4.3 IMMAF имеет право расторгнуть настоящее Соглашение по письменному уведомлению, если она обоснованно считает, что имело или будет иметь место какое-либо отклонение от Бюджета.</p> <p>5. Организационный комитет</p> <p>5.1 В течение 30 дней с момента заключения настоящего Соглашения стороны создают рабочую группу из представителей Организатора и IMMAF. Список лиц, входящих в рабочую группу будет согласован и утвержден сторонами в Приложении к Соглашению (Организационный комитет). Организационный комитет будет отвечать за организацию и проведение Чемпионата.</p> <p>5.2 В Организационный комитет должны, в том числе входить:</p> <p>5.2.1 Тен Валихан, Алистер Петтит и Изабель Карнварт; и</p> <p>5.2.2 Генеральный директор Федерации смешанных боевых искусств г-н Дензел Уайт.</p> <p>IMMAF имеет право расторгнуть настоящее Соглашение, если пункт 5.2 выше в любое время не соблюдается.</p> <p>5.3 Организационный комитет проводит регулярные (и не менее чем ежемесячные) заседания (Совещания о ходе работы) и после каждого Совещания о ходе работы предоставляет IMMAF обновленную информацию о ходе подготовки к Чемпионату в форме, требуемой IMMAF.</p>
---	--

progress of the preparation for Championships in a form required by the IMMAF.

5.4 The IMMAF shall be entitled to have two of its representatives attend at least one Progress Meeting every 3 months as observers. The Organiser shall pay for such representatives' international and domestic travel expenses as well as their accommodation costs and subsistence expenses in connection with the trip to attend such Progress Meetings.

5.5 The Organising Committee shall deliver a presentation to the board and/or representatives of the IMMAF providing a full update on the progress of the preparation for the Championships minimum 3 months before the event. Such presentation may be in person, conference call or Skype. In the event that it is agreed that the presentation will be given in person *in Kazakhstan*, the Organiser shall pay the international and domestic travel expenses, the accommodation costs and the subsistence expenses for each board member and/or representative of the IMMAF in connection with the trip to attend at such presentation.

5.6 Neither the Organiser nor the Organising Committee shall be entitled to enter into any contracts or agreements with third parties in connection with the Championships or that may be accounted for in the Budget without the prior written consent of the IMMAF, including without limitation agreements with hotels, airlines, advisers, sponsorship and other sales agents, sponsors, merchandisers, broadcasters and ticketing agents.

5.7 Without prejudice to the attendance rights set out in clauses 5.5 and 5.6 above, the Organising Committee shall provide regular reports on progress and information concerning the Championships as reasonably required by the IMMAF, including copies of minutes of meetings, management accounts and reports against the Budget, all in a form required by the IMMAF.

6. Reserved Functions IMMAF

6.1 Certain functions in relation to the Championships shall be carried out by IMMAF at its own cost. These will be notified by the IMMAF to the Organiser from time to time but will include, without limitation, drug-testing procedures, medical

5.4 IMMAF имеет право на то, чтобы два ее представителя присутствовали по крайней мере на одном Совещании о ходе работы 1 раз в каждые 3 месяца в качестве наблюдателей. Организатор оплачивает расходы на проезд и все командировочные таких представителей, а также расходы на проживание и питание в связи с поездкой для участия в таких Совещаниях.

5.5 Организационный комитет представляет совету директоров и/или представителям IMMAF полную информацию о ходе подготовки к Чемпионату минимум за 3 месяца до начала мероприятия. Такая презентация может быть личной, конференц-связью или Skype. Если согласовано, чтобы представление было дано лично *в Казахстане*, Организатор должен заплатить все командировочные расходы, затраты на проживание и питание для каждого члена правления и/или представителя IMMAF в связи с поездкой, чтобы принять участие на такой презентации.

5.6 Ни Организатор, ни Оргкомитет не вправе заключать какие-либо договоры или соглашения с третьими лицами в связи с Чемпионатом, которые могут быть учтены в Бюджете без предварительного письменного согласия IMMAF. Включая, но не ограничиваясь, соглашения с гостиницами, авиакомпаниями, консультантами, спонсорами и другими агентами по продажам, спонсорами, мерчендайзерами, вещательными компаниями и билетными агентами.

5.7 Без ущерба для прав на участие, изложенных в пунктах 5.5 и 5.6, Организационный комитет представляет регулярные доклады о ходе работы и информацию, касающуюся Чемпионата, в соответствии с обоснованными требованиями IMMAF, включая копии протоколов заседаний, управленческих счетов и отчетов за счет Бюджета, все в форме, требуемой IMMAF.

6. Зарезервированные функции IMMAF

6.1 Некоторые функции, связанные с Чемпионатом, осуществляются IMMAF за свой счет. Они будут время от времени предоставляться IMMAF Организатору, и будут включать, без ограничения, процедуры допинг-контроля, медицинские процедуры, процедуры взвешивания, регистрации, составления сета раундов и управления «игровым полем».

<p>procedures, weigh-in procedures, registration, drawing of the rounds and running the “field of play”.</p> <p>6.2 The organizer will be responsible for providing IMMAF licensed cages</p> <p>6.3 The IMMAF reserves the exclusive right to supply the athletes, coaches, other team members, referees and judges with equipment and kit which shall be at the Organiser’s cost.</p> <p>6.4 The Organiser agrees to use at its cost the products and/or services of third parties which the IMMAF may direct, as are required by the IMMAF for the Championships. These may include, without limitation, timing services and the equipment and kit referred to in clause 6.2 above.</p> <p>6.5 The Organiser shall pay the accommodation expenses and domestic travel costs for the individuals involved in carrying out the functions set out in clause 6.1 above.</p>	<p>6.2 Организатор будет нести ответственность за предоставление лицензированных клеток IMMAF</p> <p>6.3 IMMAF оставляет за собой исключительное право поставлять спортсменам, тренерам, другим членам команды, арбитрам и судьям оборудование и полный комплект экипировки за счет Организатора.</p> <p>6.4 Организатор соглашается принимать за свой счет товары и/или услуги от третьих лиц, которые может заказывать IMMAF, как того требует IMMAF для Чемпионата. Они могут включать, без ограничения, услуги синхронизации и оборудование и комплекты экипировки, указанные в пункте 6.2 выше.</p> <p>6.4 Организатор оплачивает расходы на проживание и транспорт лицам, участвующим в выполнении функций, указанных в пункте 6.1 выше.</p>
<p>7. Logo, Mascot and Designation</p> <p>7.1 The IMMAF may create a logo and/or mascot (Logo/Mascot) specifically for the Championships.</p> <p>7.2 If the IMMAF creates a Logo/Mascot, it may grant a licence to the Organiser or the Organising Committee to:</p> <p>7.2.1. The right to use it for limited purposes and for a limited time: within 3 (three) calendar months before the start of the Championship, during the Championship and within 3 (three) calendar months after the Championships; and</p> <p>7.2.2. allow third parties to use it for limited purposes and for a limited time around the timing of the Championships.</p> <p>7.3 Any and all uses of the Logo/Mascot shall be subject to the conditions of use notified by the IMMAF to the Organiser from time to time.</p> <p>7.4 Subject to clause 7.6, from the date of this agreement to the date which is three months following the end of the Championships, the Organiser shall have the right to use the Designation</p>	<p>7. Логотип, талисман и обозначение</p> <p>7.1 IMMAF может создать логотип и/или талисман (логотип/талисман) специально для Чемпионата.</p> <p>7.2 Если IMMAF создает логотип/талисман, он может предоставить лицензию Организатору или Организационному комитету на:</p> <p>7.2.1 право использовать его в ограниченных целях и в течение ограниченного времени: в течение 3 (трех) календарных месяцев до начала проведения Чемпионата, во время проведения Чемпионата и в течение 3 (трех) календарных месяцев после проведения Чемпионатов; и</p> <p>7.2.2 право использовать его третьим лицам в ограниченных целях и в течение ограниченного времени в сроки проведения Чемпионата.</p> <p>7.3 Любое использование Логотипа/талисмана зависит от условий использования, о которых IMMAF периодически уведомляет Организатора.</p> <p>7.4 В соответствии с пунктом 7.6, с даты настоящего соглашения до даты, которая наступает через три месяца после окончания Чемпионата, Организатор имеет право использовать Название на своем веб-сайте и в рекламных кампаниях в социальных сетях, учрежденных в соответствии с пунктом 13.7, а также в своих маркетинговых и рекламных материалах. (Включая рекламу в пункте продажи), при</p>

on its website and social media campaigns established pursuant to clause 13.7, as well as in its marketing and advertising materials (including point of sale advertising), provided always that such use of the Designation and IMMAF Mark has the prior written approval of the IMMAF.

7.5 The Organiser shall not use or permit to be used in connection with the Championships any intellectual property of or relating to the IMMAF including any IMMAF events other than the Mascot/Logo and Designation.

7.6 All materials relating to the Championships including promotional materials of the Organiser and third parties must be prior approved in writing by the IMMAF.

8. Sponsorship

8.1 The Organiser shall have the right subject to the corresponding obligation, and the IMMAF shall have the right, to sell categories of sponsorship rights to third parties (**Sponsors**) relating to the Championships (**Sponsorship**), provided always that for any Sponsorship sold by the Organiser:

8.1.1 the identity of any Sponsor is approved by the IMMAF prior to the Organiser commencing discussions with such Sponsor;

8.1.2 the terms of any Sponsorship are approved by the IMMAF prior to being agreed;

8.1.3 the Sponsorship relates solely to the Championships and does not suggest any connection to, or endorsement by, the IMMAF itself;

8.1.4 the term of any Sponsorship always expires or is terminated within three months of the end of the Championships;

8.1.5 the rights set out in any Sponsorship can only be granted for and exercised three months before the start, and three months after the end, of the Championships;

8.1.6 the Organiser shall not enter into any legally binding agreement for Sponsorship without submitting a copy of the agreement to the IMMAF for its prior written approval. In that regard, the Organiser shall use the standard form of agreement provided by the IMMAF and show any changes to the wording of that agreement as a result of negotiations

условии, что такое использование Названия и Логотип IMMAF имеет предварительное письменное согласие IMMAF.

7.5 Организатор не должен использовать или разрешать использовать в связи с Чемпионатом какую-либо интеллектуальную собственность IMMAF или связанную с IMMAF, включая любые события IMMAF, кроме Талисмана/логотипа и Названия.

7.6 Все материалы, касающиеся Чемпионата, включая рекламные материалы Организатора и третьих лиц, должны быть предварительно утверждены IMMAF в письменном виде.

8. Спонсорство

8.1 Организатор имеет право продавать категории спонсорских пакетов при условии соблюдения соответствующего обязательства, и IMMAF имеет право продавать категории спонсорских пакетов третьим лицам (**Спонсорам**), относящихся к Чемпионату (**Спонсорству**), при условии, для любого Спонсорства, проданного Организатором:

8.1.1 личность любого Спонсора утверждается IMMAF до начала переговоров Организатора с таким Спонсором;

8.1.2 условия любого Спонсорства утверждаются IMMAF до начала переговоров со Спонсором;

8.1.3 Спонсорство относится исключительно к Чемпионату и не предполагает какой-либо связи или поддержки самого IMMAF;

8.1.4 срок действия любого Спонсорства всегда истекает или прекращается в течение трех месяцев после окончания Чемпионата;

8.1.5 права, изложенные в любом Спонсорстве, могут предоставляться и осуществляться только за три месяца до начала и через три месяца после окончания Чемпионатов;

8.1.6 Организатор не должен заключать юридически обязывающее соглашение о Спонсорстве без представления копии соглашения в IMMAF для предварительного письменного одобрения. В этой связи Организатор должен использовать стандартную форму соглашения, предоставленную IMMAF, и показывать любые изменения в формулировке этого соглашения в результате переговоров со

with the Sponsor shown in tracking for the IMMAF's prior written approval;

8.1.7 the granting of any Sponsorship rights shall always be subject to the terms of any commercial agreements which IMMAF has in place with third parties, including with UFC, Zuffa, and any of their Affiliates or Group Companies;

8.1.8 the Organiser shall procure that each Sponsor shall have all sponsorship materials relating to their Sponsorship out of the public domain and destroyed by no later than three months after the end of the Championships.

8.2 Where the IMMAF sells Sponsorship rights, such rights must form part of a wider set of sponsorship rights being granted to the Sponsor by the IMMAF, for example as part of a global sponsorship of the IMMAF and certain of its events. In such circumstances, only the sums received under such Sponsorship, which relate solely to the Championships, shall be taken into account for the purposes of clause 12.1.1 of this agreement.

9. Merchandising

9.1 The Organiser shall have the non-exclusive right subject to the corresponding obligation to sell merchandise relating to the Championships (**Merchandise**), and to allow third parties (**Merchandisers**) the non-exclusive right subject to the corresponding obligation to sell their Merchandise at the Championships, (**Merchandising**) provided always that:

9.1.1 The type of all such Merchandise and the identity of any Merchandiser is approved by the IMMAF prior to the Organiser itself commencing production or having discussions with such Merchandiser;

9.1.2 The granting of any such rights shall always be subject to the terms of any commercial agreements which IMMAF has in place with third parties, including with any kit or equipment suppliers;

Спонсором, произведенных в процессе предоставления предварительного письменного одобрения IMMAF;

8.1.7 предоставление любых Прав спонсорства всегда зависит от условий любых коммерческих соглашений, заключенных IMMAF с третьими лицами, в том числе с UFC, Zuffa и любыми их Аффилированными лицами или Компаниями группы;

8.1.8 Организатор должен обеспечить, чтобы каждый Спонсор имел все спонсорские материалы, относящиеся к его Спонсорству, не позднее чем через три месяца после окончания Чемпионата.

8.2 Если IMMAF продает Спонсорские пакеты, такие пакеты должны составлять более широкий комплекс прав спонсорства, предоставляемых Спонсору IMMAF, например, в рамках глобального спонсорства IMMAF и некоторых его мероприятий. В таких обстоятельствах для целей подпункта 12.1.1 настоящего соглашения учитываются только суммы, полученные в рамках такого Спонсорства, которые относятся исключительно к Чемпионату.

9. Коммерческое планирование производства

9.1 Организатор имеет неисключительное право при условии соблюдения соответствующего обязательства продавать товары, относящиеся к Чемпионату (**Товары**), и предоставлять третьим лицам (**Мерчендайзерам**) неисключительное право при условии соблюдения соответствующего обязательства продавать свои Товары на Чемпионате (**Мерчендайзинг**), при условии, что:

9.1.1 Тип всех таких Товаров и личность любого Мерчендайзера утверждаются IMMAF до того, как сам Организатор начнет производство или проведет переговоры с таким Мерчендайзером;

9.1.2 Предоставление любых таких прав всегда зависит от условий любых коммерческих соглашений, заключенных IMMAF с третьими сторонами, в том числе с любыми поставщиками комплектов экипировки или оборудования;

9.1.3 условия любого Мерчендайзинга утверждаются IMMAF до согласования; и

9.1.4 Все Товары производятся в соответствии с требованиями IMMAF.

9.1.3 the terms of any Merchandising are approved by the IMMAF prior to being agreed; and

9.1.4 all Merchandise is manufactured in accordance with the requirements of the IMMAF.

9.2 The IMMAF may grant to the Organiser on a case-by-case basis the exclusive right subject to the corresponding obligation to sell merchandise relating to the Championships in certain product categories, and to allow third parties (**Merchandisers**) the exclusive right subject to the corresponding obligation to sell their merchandise at the Championships, (**Merchandising**) subject to the conditions in clause 9.1.

10. Broadcasting Rights

10.1 The Organiser shall ensure that the Venue complies with the requirements set out in the Handbook, and shall ensure that the Venue is a clean venue, free of all third party advertising, merchandising and naming rights.

10.2 The IMMAF shall appoint a production company (**Producer**) who will be responsible for producing and distributing live video and audio content of the Championships and any highlights packages and other content relating to the Championships (**Broadcast Content**).

10.3 The Organiser shall ensure that there are sufficient facilities and services at the Championships including the Venue to satisfy the requirements of the Producer and any broadcasters who wish to broadcast from the Championships, including without limitation commentary positions, studios, utilities and internet access.

10.4 Subject to the overriding provisions of clause 10.7, the Organiser may have the right subject to the corresponding obligation, and the IMMAF shall have the right, to appoint broadcasters to show the Broadcast Content on terrestrial and cable television and national radio only in the Kazakhstan Republic (**Domestic Broadcast Rights**), provided always that:

10.4.1 such content shall not be broadcast or receivable outside of Kazakhstan;

9.2 IMMAF может предоставить Организатору в каждом конкретном случае исключительное право при условии соблюдения соответствующего обязательства по продаже товаров, относящихся к Чемпионатам, в определенных товарных категориях, и разрешить третьим лицам (**Мерчендайзеры**) исключительное право при условии соблюдения соответствующего обязательства по продаже своих товаров на Чемпионатах, (**Мерчендайзинг**) при соблюдении условий п. 9.1.

10. Права на вещание

10.1 Организатор должен обеспечить, чтобы Место проведения соответствовало требованиям, изложенным в Руководстве, и обеспечить, чтобы Место проведения было местом проведения, свободным от всех прав на рекламу, мерчендайзинг и именование третьих лиц.

10.2 IMMAF назначает продюсерскую компанию (**Продюсера**), которая будет отвечать за производство и распространение видео в прямом эфире и аудио контента Чемпионата и любых основных пакетов и другого контента, связанного с Чемпионатом (**Широковещательный контент**).

10.3 Организатор обеспечивает наличие на Чемпионате достаточного количества помещений и сервиса, включая Место проведения, для удовлетворения требований Продюсера и любых вещателей, которые намерены транслировать передачи с Чемпионата, включая, но не ограничиваясь, места для комментаторов, студии, коммунальные услуги и доступ в Интернет.

10.4 В соответствии с преимущественными положениями пункта 10.7 Организатор может иметь право на соответствующее обязательство, а IMMAF вправе назначать Вещательные компании для показа Вещательного контента по наземному и кабельному телевидению и национальному радио только в Республике Казахстан (**Права внутреннего вещания**), при условии, что:

10.4.1 такое содержание не подлежит трансляции или получению за пределами Республики Казахстан;

10.4.2 Широковещательный контент о Чемпионате может транслироваться только в течение 3 (трех) месяцев после окончания

<p>10.4.2 the Broadcast Content from the Championships can only be broadcast up until the end of [three months] after the end of the Championships, following which time all rights in the Broadcast Content will revert to IMMAF;</p> <p>10.4.3 for any Domestic Broadcast Rights sold by the Organiser, the terms of any agreements relating to the Domestic Broadcast Rights are approved by the IMMAF prior to being agreed;</p> <p>10.4.4 for any Domestic Broadcast Rights sold by the Organiser, the identity of any such broadcaster is approved by the IMMAF prior to the Organiser commencing discussions with such broadcaster;</p> <p>10.4.5 the Organiser shall not enter into any legally binding agreement for any Broadcast Rights without submitting a copy of the agreement to the IMMAF for its prior written approval. In that regard, the Organiser shall use the standard form of agreement provided by the IMMAF and show any changes to the wording of that agreement as a result of negotiations with the broadcaster shown in tracking for the IMMAF's prior written approval; and</p> <p>10.4.6 the granting of any Domestic Broadcast Rights shall always be subject to the terms of any commercial agreements which IMMAF has in place with third parties, including with [UFC, Zuffa,, UFC Fight Pass, and Extreme TV], and any of their Affiliates or Group Companies.</p> <p>10.5 Subject to clause 10.7, the Organiser shall provide news outlets and other parties specified by IMMAF with clips of 15 to 30 seconds (but no longer than 30 seconds) for the purposes of reporting on the Championships.</p> <p>10.6 The parties acknowledge that they each have the right, subject to clause 10.7, to sell Domestic Broadcast Rights in the Kazakhstan Republic. The parties agree that they will agree on the sales processes to be used when selling the Domestic Broadcast Rights to ensure that there is no duplication in the market.</p>	<p>Чемпионата, после чего все права в Широковещательном контенте возвращаются к IMMAF;</p> <p>10.4.3 для любых Внутренних прав на вещание, проданных Организатором, условия любых соглашений, касающихся Внутренних прав на вещание, утверждаются IMMAF до их согласования;</p> <p>10.4.4 для любых Внутренних прав на вещание, проданных Организатором, личность любого такого вещателя утверждается IMMAF до начала Организатором переговоров с таким вещателем;</p> <p>10.4.5 Организатор не должен заключать юридически обязывающее соглашение по любым правам на вещание без представления копии соглашения в IMMAF для предварительного письменного одобрения. В этой связи Организатор должен использовать стандартную форму соглашения, предоставленную IMMAF, и показывать любые изменения в формулировке этого соглашения в результате переговоров с вещательной компанией, показанных в процессе отслеживания предварительного письменного одобрения IMMAF; и</p> <p>10.4.6 предоставление любых Внутренних Прав на вещание всегда должно осуществляться в соответствии с условиями любых коммерческих соглашений, заключенных IMMAF с третьими лицами, в том числе с [UFC, Zuffa, UFC Fight Pass и Extreme TV], а также с любыми их Аффилированными лицами или Компаниями Группы.</p> <p>10.5 В соответствии с пунктом 10.7 Организатор предоставляет новостным агентствам и другим сторонам, указанным IMMAF, клипы продолжительностью от 15 до 30 секунд (но не более 30 секунд) для целей отчетности о Чемпионате.</p> <p>10.6 Стороны признают, что каждый из них имеет право, в соответствии с пунктом 10.7, продавать Права на внутреннее вещание в Республике Казахстан. Стороны соглашаются с тем, что они согласуют процессы продаж, которые будут использоваться при продаже Прав внутреннего вещания, чтобы избежать дублирования на рынке.</p> <p>10.7 Организатор признает, что IMMAF имеет коммерческие соглашения с UFC Fight Pass и другие цифровые платформы имеют право</p>
---	---

10.7 The Organiser acknowledges that IMMAF has commercial agreements in place with UFC Fight Pass and other digital platforms has the rights to broadcast the taped and delayed Broadcast Content for the Championships in the Kazakhstan Republic on all platforms other than digital (provided that it obtains a licence, or enters into an agreement with a broadcast partner who obtains a licence, to broadcast such content in the Kazakhstan Republic) and UFC Fight Pass has further digital rights to the Broadcast Content, that will require a specific negotiated carve out in order to grant to the Organiser the rights pursuant to this clause 10. The Organiser acknowledges that such agreements will limit the Organiser's ability to sell or exercise the Domestic Broadcast Rights, which will only be granted to the extent that such exclusions can be secured.

10.8 The IMMAF shall have the right to appoint broadcasters to show the Broadcast Content on:

10.8.1 terrestrial and cable television outside of the Kazakhstan;

10.8.2 radio outside of the Kazakhstan; and

10.8.3 all other platforms (including digital and online) on a worldwide basis whether inside or outside of Kazakhstan.

11. Ticket Sales and Entry Fees

11.1 The Organiser shall have the right subject to the corresponding obligation to sell standard tickets and hospitality packages (including VIP and VVIP) to the Championships (**Ticket Sales**) and shall provide the IMMAF with a detailed plan as to how they will:

11.1.1 market and sell the tickets and hospitality packages; and

11.1.2 fill the venue for the Championships with spectators in the absence of a sell-out of such tickets and hospitality packages.

11.2 The price of any hospitality packages which the Organiser sells in accordance with clause

транслировать записанный и отложенный широкоэвещательный контент для Чемпионата в Республике Казахстан на всех платформах, кроме цифровых (при условии, что он получает лицензию или заключает соглашение с партнером по трансляции, который получает лицензию, на трансляцию такого контента в Республике Казахстан) и UFC Fight Pass имеет дополнительные цифровые права на Широкоэвещательный контент, что потребует конкретного соглашения, чтобы предоставить Организатору права в соответствии с этим пунктом 10. Организатор признает, что такие соглашения ограничат возможности Организатора по продаже или осуществлению Прав на внутреннее вещание, которые будут предоставлены только в той мере, в какой такие исключения могут быть обеспечены.

10.8 IMMAF имеет право назначать эвещателей для показа Широкоэвещательного контента на:

10.8.1 наземное и кабельное телевидение за пределами Казахстана;

10.8.2 радио за пределами Казахстана; и

10.8.3 все остальные платформы (в том числе цифровые и онлайн) во всем мире как внутри Казахстана, так и за его пределами.

11. Сборы за продажу и входных билетов

11.1 Организатор имеет право при условии соблюдения соответствующих обязательств по продаже стандартных билетов и пригласительных (включая VIP и VVIP) на Чемпионате (**Продажа билетов**) и предоставляет IMMAF подробный план того, как они будут:

11.1.1 распространять и продавать билеты и пригласительные; и

11.1.2 заполнить зрительские места во время проведения Чемпионата при отсутствии продажи таких билетов и пригласительных.

11.2 Цена любых пригласительных, которые Организатор продает в соответствии с пунктом 11.1, подлежит предварительному письменному утверждению IMMAF.

11.3 Организатор бесплатно предоставляет IMMAF билеты и пригласительные, необходимые

<p>11.1 above shall be subject to the prior written approval of the IMMAF.</p>	<p>IMMAF (включая расположение таких мест в зоне VVIP).</p>
<p>11.3 The Organiser shall provide the IMMAF, at no cost to the IMMAF, with tickets and hospitality required (including the positions of such seats in a VVIP area) by the IMMAF.</p>	<p>11.4 В соответствии с пунктом 2.3 Организатор в последующем сохраняет за собой право на получение оплат за участие спортсмена/бойца, полученных IMMAF в результате регистрации спортсменов/бойцов на Чемпионат через портал MyNextMatch, в соответствии с пунктом 13.4 или путем оплаты сбора за регистрацию на Чемпионат.</p>
<p>11.4 Subject to clause 2.6, the Organiser shall further retain the rights to retain the athlete/fighter participation fees generated by the registration of athletes/fighters via the MyNextMatch portal in accordance with clause 13.4 or by collection and registration at the Championships.</p>	<p>12. Доход</p>
<p>12. Revenue</p>	<p>12.1 В соответствии с пунктом 12.2 Организатор имеет право получать доход, который поступает от следующих источников:</p>
<p>12.1 Subject to clause 12.2, the Organiser shall be entitled to retain the revenue which is brought in through the following channels:</p> <p>12.1.1 Sponsorship; 12.1.2 Merchandising; 12.1.3 Domestic Broadcast Rights; and 12.1.4 Ticket Sales, 12.1.5 Government Grant (Revenue Streams).</p>	<p>12.1.1 Спонсорство; 12.1.2 Мерчандайзинг; 12.1.3 Права на вещание внутри страны; и 12.1.4 Продажа билетов, 12.1.5 Государственная субсидия (Источники дохода).</p>
<p>12.2 The Organiser shall use its best endeavours to maximise the revenue received through the Revenue Streams for all of the Championships.</p>	<p>12.2 Организатор прилагает все усилия для максимального увеличения доходов, получаемых от всех Источников дохода по Чемпионату.</p>
<p>12.3 The IMMAF shall have the right to see and audit the management accounts, financial records and any other records of the Organiser, which they reasonably request in support of assessing the fulfilment by the Organiser of its obligations hereunder.</p>	<p>12.3 IMMAF имеет право просматривать и проверять управленческие счета, финансовую отчетность и любые другие документы Организатора, которые IMMAF обоснованно запрашивают в поддержку оценки возможности выполнения Организатором своих обязательств по настоящему Соглашению.</p>
<p>13. Additional Rights and Obligations</p>	<p>13. Дополнительные права и обязанности</p>
<p>13.1 The IMMAF shall provide the Organiser with free accreditations for contestants and/or coaches to attend the Championships.</p>	<p>13.1 IMMAF предоставляет Организатору бесплатные аккредитаций для участников и/или тренеров для участия в Чемпионате.</p>
<p>13.2 The Organiser shall procure a waiver on all taxes and visa requirements which would usually apply to:</p>	<p>13.2 Организатор берет на себя расходы, связанные с налогами, пошлинами, которые обычно применяются к:</p>
<p>13.2.1 Any equipment or individuals which are entering Kazakhstan for the purposes of being used at the Championships including of the</p>	<p>13.2.1 Любому оборудованию или физическим лицам, которые въезжают на территорию Казахстана для целей использования или участия на Чемпионате, включая Продюсера и коммерческих партнеров IMMAF;</p>
	<p>13.2.2 любые призовые суммы денег; и</p>

<p>Producer and any commercial partners of the IMMAF;</p> <p>13.2.2 any prize money; and</p> <p>13.2.3 any participation or accreditation fees for taking part in the Championships.</p> <p>13.3 The organizer has the right to hold a course or seminar for trainers in Kazakhstan until the end of December 2020 inclusive. The Organiser shall pay the costs of travel, accommodation and meals within reasonable limits for all delegates.</p> <p>13.4 The Organiser shall ensure that all athletes/fighters participating in the Championships register and pay their entry fees through the IMMAF Tournament Management System portal.</p> <p>13.5 The Organiser shall be responsible for arranging and paying for all insurance, which the IMMAF reasonably requires it to hold including cancellation insurance for the Championships.</p> <p>13.6 The Organiser shall:</p> <p>13.6.1 comply with all applicable laws, regulations and policies including any relating to anti-bribery; and</p> <p>13.6.2 not carry out or undertake any act which might reasonably bring the IMMAF or the Championships into disrepute.</p> <p>13.7 The Organiser shall establish a website and social media campaign which is focussed solely on each Championships, such website and campaign and the content within it to be subject to the prior agreement of the IMMAF.</p> <p>13.8 The Organiser shall have the right to sell, or grant the right to any third party to sell, food and beverages at the Venue.</p>	<p>13.2.3 любые сборы за участие или аккредитацию для участия в Чемпионате.</p> <p>13.3 Организатор имеет право на проведение курса или семинара для тренеров в Казахстане в до конца декабря 2020 года включительно. Организатор должен заплатить расходы на проезд, проживание и питание в разумных пределах для всех делегатов.</p> <p>13.4 Организатор должен обеспечить, чтобы все спортсмены/бойцы, участвующие в Чемпионате, регистрировались и платили свои вступительные сборы через портал IMMAF Tournament Management System.</p> <p>13.5 Организатор несет ответственность за организацию и оплату всех страховок, которые IMMAF обоснованно требует от него, включая, страховку аннулирования для Чемпионата.</p> <p>13.6 Организатор должен:</p> <p>13.6.1 соблюдать все применимые законы, правила и политику, включая любые законы, касающиеся борьбы с коррупцией; и</p> <p>13.6.2 не осуществлять и не предпринимать никаких действий, которые в результате могли причинить IMMAF или Чемпионату ущерб репутации.</p> <p>13.7 Организатор создает веб-сайт и рг-кампанию в социальных сетях, которые посвящены исключительно данному Чемпионату, такой веб-сайт и кампания, а также их содержание в них подлежат предварительному согласию с IMMAF.</p> <p>13.8 Организатор имеет право продавать или предоставлять право любой третьей стороне продавать продукты питания и напитки в Месте проведения.</p>
<p>14. Confidentiality and Announcements</p> <p>14.1 Each party undertakes that it shall not at any time disclose to any person any confidential</p>	<p>14. Конфиденциальность и объявления</p> <p>14.1 Каждая сторона ручается, что она никогда не будет раскрывать никаким лицам конфиденциальную информацию относительно бизнеса, дел, клиентов, клиентов или поставщиков другой стороны или никакому члену</p>

<p>information concerning the business, affairs, customers, clients or suppliers of the other party or of any member of the group of companies to which the other party belongs, except as permitted by clause 14.4.</p> <p>14.2 For the purposes of this clause 14, confidential information shall include the fact that discussions are ongoing in relation to the Championships and the existence and terms of this Agreement.</p> <p>14.3 Each party may disclose the other party's confidential information:</p> <p>14.3.1 to its employees, officers, representatives or advisers who need to know such information for the purposes of the evaluation of the Championships. Each party shall ensure that its employees, officers, representatives or advisers to whom it discloses the other party's confidential information comply with this clause 14; and</p> <p>14.3.2 as may be required by law, a court of competent jurisdiction or any governmental or regulatory authority.</p> <p>14.4 No party shall use the other party's confidential information for any purpose other than the evaluation of the Championships.</p> <p>14.5 IMMAF shall be entitled to issue a press release to announce the award of the Championships at Martial Arts Palace "Jekpe-Jek", the Republic of Kazakhstan, the city of Nur-Sultan. The parties shall endeavour to agree the form of such release following signature of this agreement.</p> <p>15. Third Party Rights</p> <p>15.1 No one other than a party to this agreement shall have any right to enforce any of its terms.</p> <p>16. Governing Law and Force Majeure.</p> <p>16.1 This agreement and the negotiations between the parties in connection with the proposed Championships and all disputes or claims</p>	<p>Группы компаний, которой другая сторона принадлежит, за исключением разрешенного пунктом 14.4.</p> <p>14.2 Для целей настоящего пункта 14 конфиденциальная информация должна включать в себя тот факт, что обсуждения ведутся в отношении Чемпионата, а также наличие и условия настоящего Соглашения.</p> <p>14.3 Каждая сторона может раскрывать конфиденциальную информацию другой стороны:</p> <p>14.3.1 своим сотрудникам, должностным лицам, представителям или советникам, которые должны знать такую информацию для целей оценки Чемпионата. Каждая сторона обеспечивает, чтобы ее сотрудники, должностные лица, представители или советники, которым она раскрывает конфиденциальную информацию другой стороны, соответствовали настоящей статье 14; и</p> <p>14.3.2 в соответствии с требованиями закона, судом компетентной юрисдикции или любым правительственным, или регулирующим органом.</p> <p>14.4 Ни одна из сторон не может использовать конфиденциальную информацию другой стороны в любых целях, кроме оценки Чемпионата.</p> <p>14.5 IMMAF имеет право выпустить пресс-релиз для объявления о награждении Чемпионата на арене Дворца Единоборств «Жекпе-Жек», Республика Казахстан, город Нур-Султан. Стороны прилагают совместные усилия для согласования такого пресс-релиза после подписания настоящего Соглашения.</p> <p>15. Права третьих сторон</p> <p>15.1 Никто, кроме сторон настоящего Соглашения, не вправе исполнять условия настоящего Соглашения.</p> <p>16. Регулирующее право и Форс-мажорные обстоятельства.</p> <p>16.1 Настоящее Соглашение и переговоры между сторонами в связи с Чемпионатом и всеми спорами или претензиями, возникающими в связи с ним или его предметом (включая недоговорные</p>
--	--

	<p>arising out of or in connection with them or their subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the law of England and Wales.</p>
<p>16.2 If interfere, prevent performance of any part of obligations of the present Agreement of any of the parties, to complicate, to worsen or detain events or a series, the connected events which are out of reasonable control of any of the parties (Including, but not limited to, the act, omission, illness or death of any athlete involved in the Championship, mass layoffs, strikes or other labor and manufacturing disputes, breakdown of utilities or transportation network, natural disasters, war (Declared or undeclared), civil unrest, terrorism, embargo, epidemic, infectious disease or widespread infectious disease (Including coronavirus COVID-19), material delay or failure of technical means, accidents, damage or destruction thereof, compliance with any law or government order, rules, orders or orders (Including any targeted quarantine, restrictions on travel and/or entry and/or similar measures to combat the spread of infectious disease, including coronavirus COVID-19 and/or epidemics, accidents, plant or equipment breakdowns, fires, floods, hurricanes, earthquakes or storms, or for any reason other than those within reasonable control of either party), This party is released from its obligations to the extent (and during the certain period of time) in which interfere with such execution, disturb, complicate, worsen or the circumstances stated above detain (Hereinafter referred to as "Force Majeure"), provided that in the event of Force Majeure, the parties shall discuss and mutually agree in good faith on a new date for the Championship.</p>	<p>споры или претензии), регулируются и толкуются в соответствии с законодательством Англии и Уэльса.</p> <p>16.2. Если выполнению какой-либо части обязательств настоящего Соглашения любой из сторон будут препятствовать, мешать, затруднять, ухудшать или задерживать события или серия, связанных событий, которые находятся вне разумного контроля любой из сторон (включая, помимо прочего, действие, бездействие, болезнь или смерть любого задействованного спортсмена в Чемпионате, массовые увольнения, забастовки или другие трудовые и производственные споры, поломки коммунальных служб или транспортной сети, стихийные бедствия, война (объявленная или необъявленная), гражданские волнения, терроризм, эмбарго, эпидемия, инфекционная болезнь или широкое распространение инфекционной болезни (включая коронавирус COVID-19), существенная задержка или отказ технических средств, аварии, их повреждение или разрушение, соблюдение любого закона или правительственного приказа, правила, постановления или распоряжения (включая любой целенаправленный карантин, ограничения на поездки и/или въезд в страну и/или подобные меры по борьбе с распространением инфекционной болезни, включая коронавирус COVID-19 и/или эпидемий, аварии, поломки установки или оборудования, пожары, наводнения, ураганы, землетрясения или шторма или же по любой другой причине, кроме таких причин, которые находятся в рамках разумного контроля любой из сторон), эта сторона освобождается от исполнения своих обязательств в той степени (и в течение определенного периода времени), в которой такому исполнению препятствуют, мешают, затрудняют, ухудшают или задерживают указанные выше обстоятельства (далее именуемые «Форс-мажорные обстоятельства»), при условии, что в случае Форс-мажорных обстоятельств стороны обсудят и добросовестно взаимно договорятся о новой дате проведения Чемпионата.</p>
<p>16.3 The Parties shall set a new date for the Championship under this Agreement by signing the Supplementary Agreement to this Agreement.</p>	<p>16.3. Стороны устанавливают новую дату проведения Чемпионата по настоящему Соглашению посредством подписания Дополнительного соглашения к настоящему Соглашению.</p>
<p>16.4 If the Parties mutually do not agree about new Date of the Action within 6 (six) months after emergence of this or that Force majeure circumstance, then IMMAF returns to the Organizer 100% (absolutely) paid Organizer sum of trenches by that moment, on the settlement account of the Organizer specified</p>	<p>16.4. Если Стороны взаимно не договариваются о новой Дате проведения Мероприятия в течение 6 (шести) месяцев после возникновения того или иного Форс-мажорного обстоятельства, то IMMAF возвращает Организатору 100 % (сто процентно) уплаченную Организатором сумму траншей к тому моменту, на расчетный счет Организатора,</p>

<p>in the Agreement within 10 (ten) calendar days after obtaining such requirement from the Organizer.</p> <p>16.5 After IMMAF returns the Funds to the Organizer as per Clause 16.4. The Parties terminate this Agreement.</p> <p>17. Jurisdiction</p> <p>17.1 The parties irrevocably agree that any dispute or claim arising out of or in connection with this agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be resolved in accordance with Article 43 of the IMMAF's statutes.</p> <p>17.2. This Agreement is in English and Russian languages, in two copies, one copy for the Organizer, and the other copy for IMMAF.</p> <p>18. Addresses of the Parties and details:</p> <p>IMMAF: International Mixed Martial Arts Federations Birger Jarlsgatan 46 B 114 29 Stockholm, Sweden Postal Address: Newham College, Stratford Campus, Welfare Road, London E15 4HT, UK Company Registration number SE 802464-8142 (Sweden) Registered address: Birger Jarlsgatan 46 B, 114 29 Stockholm Bank Details: Metro Bank, Address: Holborn, One Southampton Road, London WC1B 5HA Account Name: IMMAF \$ Dollar Account Number: 25102649 Sort Code: 23-05-80 IBAN: GB60MYMB23058025102649 SWIFT: MYMBGB2L</p>	<p>указанный в Соглашении, в течение 10 (десяти) календарных дней после получения такого требования от Организатора.</p> <p>16.5. После возврата IMMAF Организатору денежных средств, согласно пункта 16.4. Соглашения, Стороны расторгают настоящее Соглашение.</p> <p>17. Юрисдикция</p> <p>17.1 Стороны безоговорочно соглашаются с тем, что любой спор или претензия, возникающие в связи с настоящим Соглашением или его предметом или формированием (включая недоговорные споры или претензии), должны быть урегулированы в соответствии со статьей 43 Устава IMMAF.</p> <p>17.2. Настоящее Соглашение составлено на английском и русском языках, в двух экземплярах, один экземпляр – для Организатора, второй экземпляр – для IMMAF.</p> <p>19. Адреса Сторон и реквизиты:</p> <p>IMMAF: International Mixed Martial Arts Federations Birger Jarlsgatan 46 B 114 29 Stockholm, Sweden Postal Address: Newham College, Stratford Campus, Welfare Road, London E15 4HT, UK Company Registration number SE 802464-8142 (Sweden) Registered address: Birger Jarlsgatan 46 B, 114 29 Stockholm Банковские реквизиты: Metro Bank, Address: Holborn, One Southampton Road, London WC1B 5HA Account Name: IMMAF \$ Dollar Account Number: 25102649 Sort Code: 23-05-80 IBAN: GB60MYMB23058025102649 SWIFT: MYMBGB2L</p>
---	--

Signed by for and on behalf of IMMAF



Kerrith Brown

Organiser:

Kazakh National Public Union of Mixed Martial Arts [MMA] Federation

Address: Republic of Kazakhstan, Almaty, ave. Al-Farabi, 36,

Address for post: Republic of Kazakhstan, Almaty, ave. Al-Farabi, 36 6 flo, index 050059

Number: +7 727 339-65-01

info@mma.org.kz

Business ID: 100840010462

Bank info:

KZ70826A1USDD2999507 USD Almaty

Bank: AO «ATF bank»

Business IC : ALMNKZKA

Signed by for and on behalf of Kazakh National public union of mixed martial arts [MMA] federation

Ten Valikhan



Подписано от имени и по поручению IMMAF



Kerrith Brown

Организатор:

РОО «Казakhstanская объединенная федерация смешанного боевого единоборства MMA»

Адрес: Республика Казахстан, город Алматы, Медеуский район, проспект Аль-Фараби, дом 36

Почтовый адрес: Республика Казахстан, город Алматы, Медеуский район, проспект Аль-Фараби, дом 36, 6 этаж, почтовый индекс 050059

Телефон: +7 727 339-65-01

info@mma.org.kz

БИН:100840010462

Банковские реквизиты:

ИИК: KZ70826A1USDD2999507

Банк: АО «АТФБанк»

БИК: ALMNKZKA

Подписано от имени и по поручению РОО «Казakhstanская объединенная федерация смешанного боевого единоборства MMA»

Тен Валихан

